**FIŞA DISCIPLINEI1**

1. **Date despre program**

|  |  |
| --- | --- |
| 1.1 Instituţia de învăţământ superior | Universitatea Creștină Partium |
| 1.2 Facultatea | Litere și Arte |
| 1.3 Departamentul | Limbă și Literatură |
| 1.4 Domeniul de studii | Limbă și Literatură |
| 1.5 Ciclul de studii | Licență |
| 1.6 Programul de studii/Calificarea | Limba și literatura maghiară / Limba și literatura engleză Licențiat în filologie |

1. **Date despre disciplină**

|  |  |
| --- | --- |
| 2.1 Denumirea disciplinei | **Limbaje specializate** |
| 2.2 Titularul activităţii de curs | Lect. univ. dr. N. Császi Ildikó  Lect. univ. dr. N. Császi Ildikó |
| 2.3 Titularul activităţii de  seminar | Asist. univ. Vigh Ivett-Barbara |
| 2.4 Anul de studiu | II. |
| 2.5 Semestrul | 3. |
| 2.6 Tipul de evaluare | E |
| 2.7 Regimul disciplinei | DS |

1. **Timpul total estimat**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.1 Număr de ore pe săptămână | 2 | din care3.2curs | 1 | 3.3 seminar/laborator | 1 |
| 3.4 Total ore din planul de învăţământ | 28 | din care3.5curs | 14 | 3.6 seminar/laborator | 14 |
| Distribuţia fondului de timp | | | | | ore |
| Studiul după manual, support de curs, bibliografie şi notiţe | | | | | 15 |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate şi pe teren | | | | | 15 |
| Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii şi eseuri | | | | | 15 |
| Tutoriat | | | | | - |
| Examinări | | | | | 2 |
| Alte activităţi… | | | | | - |
| **3.7 Total ore studiu individual** | | | | | **47** |
| **3.8 Total ore pe semestru** | | | | | **75** |
| **3.9 Numărul de credite** | | | | | **3** |

1. **Precondiţii**(acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 4.1 de curriculum |  |
| 4.2 de competenţe |  |

1. **Condiţii** (acolo unde este cazul)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 5.1 de desfăşurare a cursului | |  | | --- | | Sală de curs, dotată cu laptop, videoproiector, legătură la internet, software adecvat | |
| 5.2 de desfăşurare a seminarului/laboratorului | Sală de seminar, dotată cu laptop, videoproiector, legătură la internet, software adecvat |

1Cf.M.Of.al României, Partea I, Nr.800bis/13.XII.2011,Ordinul ministrului nr.5703 din18 oct.2011

1. **Competenţe specifice acumulate**

|  |  |
| --- | --- |
| Competenţe  profesionale | C1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate  C4 Descrierea sincronică și diacronică a fenomenului lingvistic europeanC1. |
| Competenţe  transversale | C1.3. Aplicarea conceptelor de lingvistică generală.  C1.4. Abordarea critică a ideilor și orientărilor teoretice în studiul lingvisticii precum și al literaturii.  C4.1. Definirea și exemplificarea conceptelor, domeniile și metodele lingvistice de bază.  C4.2. Explicarea și interpretarea realității lingvistice contemporane. |

**7. Obiectivele disciplinei** (reieşind din grila competenţelor specifice accumulate)

|  |  |
| --- | --- |
| 7.1 Obiectivul general al  disciplinei | • Informarea studenților despre noțiunile de bază ale disciplinei.  • Dezvoltarea abilităţii de sintetizare a conceptelor fundamentale şi evaluarea critică a perspectivelor multiple aparţinând disciplinei.  • Dezvoltarea gândirii critice asupra domeniului. |
| 7.2 Obiectivele specifice | * Înţelegerea conceptelor de bază în domeniul studiat. * Acumularea cunoştinţelor despre limbaje specializate. * Stimularea deschiderii spre dialog cu alte limbaje specializate. |

**8. Conţinuturi**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **8.1 Curs** | **Metode de predare** | **Observaţii** |
| *1−2. A szaknyelv fogalma, jellemzői, nyelvi megformáltság* | prelegere, problematizare, explicaţie | 1. ore |
| *3−4. A jogi szaknyelv* | prelegere, problematizare, explicaţie | 1. ore |
| *5−6. A műszaki szaknyelv* | prelegere, problematizare, explicaţie | 1. ore |
| *7−8. A diplomácia nyelve* | prelegere, problematizare, explicaţie | 1. ore |
| *9−10. Az orvosi nyelv* | prelegere, problematizare, explicaţie | 1. ore |
| *11−12. A közigazgatás nyelve* | prelegere, problematizare, explicaţie | 1. ore |
| *13−14. A pedagógiai szaknyelv* | prelegere, problematizare, explicaţie | 2 ore |
| **8.2 Seminar** | **Metode de predare** | **Observaţii** |
| *1-2. Követelmények megbeszélése. A diplomáciai protokoll. Gyakorlatok* | problematizare, explicaţie, exerciţiu | 1. **ore** |
| *3-4. A jogi és hivatali szaknyelv. Gyakorlatok* | problematizare, explicaţie, exerciţiu | 1. **ore** |
| *5-6. A gazdasági szaknyelv. Gyakorlatok* | problematizare, explicaţie, exerciţiu | 1. **ore** |
| *7-8. A politikai szaknyelv. Gyakorlatok* | problematizare, explicaţie, exerciţiu | 1. **ore** |
| *9-10. Az orvosi nyelv. Gyakorlatok* | problematizare, explicaţie, exerciţiu | 1. **ore** |
| *11-12. Az informatikai szaknyelv. Gyakorlatok* | problematizare, explicaţie, exerciţiu | 1. **ore** |
| *13-14. A pedagógiai szaknyelv. Gyakorlatok* | problematizare, explicaţie, exerciţiu | **2 ore** |
| **Bibliografie**   * Magyari Sára, Bereczki Andrea, György Henrietta, Varga Ivett Barbara: *Hamis barátok a magyar és a román nyelvben. Szószedet.* Partium Kiadó, Nagyvárad, 2016. (szerkesztői munkatárs)   Benő Attila − Péntek János (szerk.): Erdélyi magyar kulturális szótár. A szerkesztő munkatársai: Czégényi Dóra, Máthé Dénes, Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége, Sepsiszentgyörgy, 2022.  Bősze Péter 2009. A magyar orvosi nyelv fejlesztése. In: Magyar Tudomány, 2009/1: 75—85. <https://old.orvosinyelv.hu/>  N. Császi Ildikó A jogi szaknyelv. <https://prezi.com/rarrt6tpowya/jogi-szaknyelv/?present=1>  Dániel Ágnes: Szaknyelv vagy szakmai nyelvhasználat? Szakszöveg vagy szaktudományos szöveg? Magyar Nyelvőr, 106 (1982): 337–342.  Grétsy László: Szaknyelvi kalauz. Budapest, 1964.  Grétsy László: A szaknyelvek és a csoportnyelvek jelentősége napjainkban. In: A magyar nyelv rétegződése. (A magyar nyelvészek IV. nemzetközi kongresszusának előadásai). I–II. Szerk. Kiss Jenő és Szűts László. Budapest, 1988. 85–107.  Hossó Nikoletta − Dr. Elbert Gábor 2014. Diplomáciai protokoll. In: Etikett – protokoll. VI. fejezet, Pécsi Tudományegyetem Természettudományi Kar Sporttudományi és Testnevelési Intézet, Budapest−Pécs <https://tamop-sport.ttk.pte.hu/tananyagfejlesztes/etikett-protokoll/06?fbclid=IwAR0Fzan8lPm8Qy_DShZPCuMc89NEVodx_u3vvaa14kJODGW8qolBphG4SwE>  Magyar−román közigazgatási szótár. DR. TAMÁS LAJOS (összeállította) Erdélyi Tudományos Intézet, Budapest—Kolozsvár, 1941  Magyar-román oktatásterminológiai szótár (szerk. Fazakas Emese - Tódor Erika Mária) 2015. Szabó T. Attila Nyelvi Intézet  Román-magyar, magyar-román kulturális szótár. Szerkesztette: Benő Attila – Péntek János <http://sztanyi.ro/download/swf1/> <http://sztanyi.ro/download/swf2/> Szabó T. Attila Nyelvi Intézet  Sárosi-Márdirosz Krisztina Mária 2023. A jogi közigazgatási szövegek fordításának nehézségei a romániai közigazgatásban használt hivatalos űrlapok kétnyelvűsítésének fényében. Glossa Iuridica, 2023/3., 243−257.  Szabó Miklós 2023. Természetes/mesterséges jogi nyelv Glossa Iuridica, 2023/3., 167−176.  Tóth Judit 2023. A közérthetőség kutathatósága és a jogi nyelv reformja? (Glossa Iuridica, 2023/3., 153−165.)  Varga Éva Katalin 2023. Régi magyar anatómiai neveink. Magyar Orvosi Nyelv 1: 23−29.  Ződi Zsolt 2017. Jogi szövegtípusok. Magyar Jogi Nyelv, 2: 20−29. <https://joginyelv.hu/jogi-szovegtipusok/> | | |

**9. Coroborarea conţinuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanţilor comunităţii epistemice, asociaţilor profesionale şi angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

|  |
| --- |
| Conţinutul disciplinei este în concordanţă cu ceea ce se practică în alte centre universitare din țară și din străinătate. Pentru o mai bună adaptare la cerinţele pieţei muncii a conţinutului disciplinei s-au organizat discuții și întâlniri atât cu profesori de limbă și literatură maghiară din regiune, cât si cu reprezentanţii angajatorilor din mediul socio-cultural și de afaceri. |

**10. Evaluare**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Tip activitate | 10.1 Criterii de  **1 oră** evaluare | 10.2 Metode de evaluare | 10.3 Pondere din nota  finală |
| 10.4 Curs | - corectitudinea si completitudinea cunostinţelor;  - coerenţa logică;  - gradul de asimilare a limbajului de specialitate;  - criterii ce vizeaza aspectele atitudinale: constiinciozitatea, interesul pentru studiu individual. | - test scris | 50% |
| 10.5 Seminar | - capacitatea de a opera cu cunostinţele asimilate;  - capacitatea de aplicare în practică;  - criterii ce vizeaza aspectele atitudinale: constiinciozitatea, interesul pentru studiu individual. | - verificare pe parcurs | 50% |
| 10.6 Standard minim de performanţă  Cunoașterea elementelor fundamentale de teorie, prezentarea conceptelor majore, folosirea adecvată a terminologiei, aplicarea cunoștințelor teoretice pe parcursul analizelor lingvistice. | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Data completării | Semnătura titularului de curs | Semnătura titularului de seminar |
| 10/09/2024 | Lect. univ. dr. N. Császi Ildikó | Asist. univ. Vigh Ivett-Barbara |

Data avizării în departament Semnătura directorului de departament

Lect. univ. dr. Antal-Fórizs Ioan James

12/09/2024